

~ 傷寒及副傷寒 Thương hàn và phó thương hàn~

預防傷寒及副傷寒，勿生飲生食，落實勤洗手的良好衛生習慣。

Phòng ngừa thương hàn và phó thương hàn, không ăn uống thức ăn sống, thực hiện tốt thói quen vệ sinh rửa tay thường xuyên.

什麼是傷寒及副傷寒？

Thương hàn và phó thương hàn là gì?

1. 傷寒及副傷寒皆為細菌引起之腸道傳染病，病原菌分別為傷寒桿菌及副傷寒桿菌，人類為主要宿主。

Thương hàn và phó thương hàn đều là bệnh truyền nhiễm đường tiêu hóa do vi khuẩn gây ra, vi khuẩn nguồn bệnh chia làm trực khuẩn thương hàn và trực khuẩn phó thương hàn, loài người là chủ thể ký sinh chủ yếu.

2. 傷寒及副傷寒為全球性疾病，但多數發生於開發中國家，尤其在自來水不普及或環境衛生較差的地區。

Thương hàn và phó thương hàn là bệnh mang tính toàn cầu, nhưng đại đa số phát sinh tại các quốc gia đang phát triển, nhất là những khu vực nước máy không phổ cập hoặc vệ sinh môi trường kém.

傷寒及副傷寒的感染途徑？

Các đường lây thương hàn và phó thương hàn?

1. 食入被患者、帶菌者的糞便或尿所污染之食物及飲水。
Nuốt vào thức ăn và nước uống ô nhiễm bởi phân hoặc nước tiểu của người bệnh hay người mang nguồn bệnh.

2. 貝類、水果、蔬菜皆可能遭受汙染成為傳染媒介；帶菌者在處理食物時，也可能會污染食品；另外，蒼蠅可能散布病菌於食品中，為傳播媒介之一。

Loài vỏ sò, hoa quả, rau củ đều có thể bị ô nhiễm trở thành vật trung gian lây nhiễm; người mang nguồn bệnh khi xử lý thức ăn, cũng có thể sẽ làm ô nhiễm thức ăn; ngoài ra, ruồi nhặng có thể tán phát vi khuẩn vào thức ăn, là một trong những vật trung gian truyền bệnh.

3. 國外亦有經由性行為傳染的病例報告。

Nước ngoài còn có Báo cáo bệnh án lây truyền qua đường tình dục.

傷寒及副傷寒的常見症狀？

Triệu chứng thường gặp của thương hàn và phó thương hàn?

1. 罹患傷寒或副傷寒常見症狀有：持續性發燒、頭痛、不適、厭食、腹痛、便秘或腹瀉、相對性心律減慢、脾臟腫大、身軀出現紅疹等。

Triệu chứng thường gặp của thương hàn và phó thương hàn có: Sốt kéo dài, đau đầu, khó chịu, chán ăn, đau bụng, táo bón hoặc tiêu chảy, nhịp tim giảm chậm tương đối, phù lá lách, xuất hiện đốm đỏ trên cơ thể v.v...